

SỰ RA ĐỜI CỦA CA KHÚC "HAPPY NEW YEAR" HUYỀN THOẠI

Mỗi khi Tết đến xuân về, chỉ cần giai điệu ca khúc "Happy New Year" vang lên là nhiều người đã thấy rạo rức, hân hoan chào đón năm mới. "Happy New Year" huyền thoại là thế nhưng còn nhiều điều thú vị đằng sau ca khúc này không phải ai cũng rõ.



Nhóm nhạc ABBA.

Bài hát "Happy New Year" nằm trong album "Super troupers", phát hành năm 1980. Trong bản thảo đầu tiên, "Happy New Year" mang một cái tên dài, hơi hướng lễ hội và hài hước hơn rất nhiều: "Daddy don't get drunk on Christmas day" (Bố ơi đừng say sưa trong ngày Giáng sinh).

Khi ra mắt, ca khúc cũng chỉ được phát hành bằng phiên bản tiếng Tây Ban Nha có tên "Felicidad". Theo CNN, "Happy New Year" chỉ thực sự có tên gọi như hiện tại và được biết đến rộng rãi sau ngày ra đời 19 năm.

Đó cũng là thời điểm ca khúc này được phát hành đĩa đơn và ABBA dày công dựng một MV ca nhạc của riêng "Happy New Year" mà chúng ta đã quen thuộc cho tới nay.

Mãi đến năm 1999, "Happy New Year" mới thực sự gây nên cơn sốt âm nhạc trên toàn thế giới. Ca khúc nằm trong top đầu các bảng xếp hạng tại Argentina (vị trí thứ 5), Thụy Điển (vị trí thứ 27), Hòa Lan (vị trí thứ 15),... trong năm đó và số lượt người nghe tăng đột biến vào mỗi dịp đón năm mới, theo Eurovisionary.

Hai nam ca sĩ của ABBA cũng là những người viết lên phần lời và nhạc của ca khúc này là Bjorn Ulvaeus và Benny Andersson ngay từ đầu đã không hề có chủ đích sáng tạo nên "Happy New Year".



ABBA chính thức tan rã sau 2 năm ca khúc "Happy New Year" ra mắt.

Ở thời điểm đó, cả hai chỉ thực sự muốn viết nên một vở nhạc kịch lấy chủ đề về đêm giao thừa song rốt cuộc đã không thực hiện được.

Đó cũng là giai đoạn cuộc hôn nhân giữa Bjorn và giọng ca chính của nhóm - Agnetha đã chấm dứt sau khi cả 2 tuyên bố ly dị, còn cặp Benny và Frida cũng xuất hiện những dấu hiệu rạn nứt và ly hôn sau khi ca khúc ra đời được 1 năm.

Người hâm mộ đã vỡ mộng về cặp trai tài gái sắc của ABBA, bất ngờ hơn khi họ đang ở trên đỉnh vinh quang lại bất ngờ lao xuống vực dốc tan rã.

"Happy New Year" không tràn ngập niềm vui, tình yêu và hy vọng như nhiều ca khúc năm mới khác. "Happy New Year" ngược lại có phần bi quan, mang một nỗi buồn đặc trưng khi thời gian trôi qua nhanh, năm cũ hết và đón một năm mới đến.



Cảnh xuất hiện trong MV ca khúc.

"Happy New Year" cũng từng được khá nhiều nghệ sĩ trên thế giới hát lại, nhưng có lẽ phiên bản nổi tiếng nhất là của A-Teens. Nhóm phát hành đĩa đơn cover năm 2000 nhân dịp kỷ niệm thiên niên kỷ mới Y2K.

Dòng cuối trong đoạn ba “in the end of eighty-nine” (cuối năm 89) được A-Teens chuyển thành “in the end of ninety-nine” (cuối năm 99). A-Teens là nhóm nhạc trẻ Thụy Điển thành lập năm 1998, nổi lên như một nhóm nhạc chuyên hát lại nhạc của ABBA. Các ca khúc A-Teens cover thường giữ nguyên giai điệu gốc, chỉ thay đổi phần phối tươi trẻ, hiện đại và đầy đặn hơn.

Đối với nhiều quốc gia tại Châu Á trong đó có Việt Nam, "Happy New Year" là bài hát đã trở nên vô cùng quen thuộc, được nghe nhiều lần vào mỗi dịp năm mới.

Tuy nhiên với nhiều nơi trên thế giới, tại nhiều quốc gia nói tiếng Anh thì "Happy New Year" không phải là ca khúc "ruột" dành cho năm mới của họ.

Vị trí số một bấy lâu nay thuộc về "Auld Lang Syne". Bài hát này có xuất phát điểm từ một bài dân ca truyền thống, do tác giả người Scotland, đại thi hào Robert Burns ghi chép lại và sáng tác từ năm 1788.

So về "tuổi tác", thì rõ ràng "Auld Lang Syne" có quá trình tồn tại với lịch sử âm nhạc lâu đời hơn hẳn "Happy New Year". Nổi bật nhất trong các bản cover lại "Auld Lang Syne" phải kể đến phần trình bày của giọng ca Mariah Carey. (ST)

Nghe ABBA hát “Happy New Year”:

<https://youtu.be/3Uo0JAUWijM?si=bTwnih9tvfSj3Rsl>

Lời bài hát Happy New Year (ABBA):

No more champagne
And the fireworks are through
Here we are, me and you
Feeling lost and feeling blue
It's the end of the party
And the morning seems so grey
So unlike yesterday
Now's the time for us to say...

Happy new year
Happy new year
May we all have a vision now and then
Of a world where every neighbour is a friend
Happy new year
Happy new year
May we all have our hopes, our will to try
If we don't we might as well lay down and die
You and I

Sometimes I see
How the brave new world arrives
And I see how it thrives
In the ashes of our lives
Oh yes, man is a fool
And he thinks he'll be okay
Dragging on, feet of clay
Never knowing he's astray
Keeps on going anyway...

Happy new year
Happy new year
May we all have a vision now and then
Of a world where every neighbour is a friend
Happy new year
Happy new year
May we all have our hopes, our will to try
If we don't we might as well lay down and die
You and I

Seems to me now
That the dreams we had before
Are all dead, nothing more
Than confetti on the floor
It's the end of a decade
In another ten years time
Who can say what we'll find
What lies waiting down the line
In the end of eighty-nine...

Happy new year
Happy new year
May we all have a vision now and then
Of a world where every neighbour is a friend
Happy new year
Happy new year
May we all have our hopes, our will to try
If we don't we might as well lay down and die
You and I

Lời Việt:

Không còn rượu sâm panh nữa
Và pháo hoa cũng đã tắt rồi
Chúng ta đây, em và anh
Cảm thấy lạc lõng và buồn bã
Tiệc đã đến lúc tàn
Và bình minh vẫn ảm đạm

Thật chẳng giống ngày hôm qua
Giờ đã đến lúc chúng ta nói
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng từ giờ chúng ta sẽ có một cái nhìn mới
Về một thế giới mà mọi người là bạn của nhau
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng chúng ta đều có những hy vọng, có ý chí để cố gắng
Nếu không chúng ta sẽ sớm đi xuống và lụi tàn
Anh và em
Đôi khi tôi chú ý
Xem cái thế giới lung linh, mới mẻ kia đến đây như thế nào
Và xem nó phát triển ra sao
Từ đồng tro tàn của cuộc sống
Ừ đúng! Con người là một kẻ ngốc
Khi nghĩ rằng mình sẽ không sao
Và lại tiếp tục lê bước chân chậm chạp đó
Chẳng bao giờ biết là đã chệch hướng rồi
Cứ bước tới bất kể...
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng từ giờ chúng ta sẽ có một cái nhìn mới
Về một thế giới mà mọi người là bạn của nhau
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng chúng ta đều có những hy vọng, có ý chí để cố gắng
Nếu không chúng ta sẽ sớm đi xuống và lụi tàn
Anh và em
Giờ đây đối với tôi
Những giấc mơ mà ta từng có
Đều đã chết hết rồi, chẳng còn gì
Ngoài những bông giấy vương vãi trên sàn nhà
Cuối thập kỉ rồi
Và trong 10 năm nữa
Ai có thể khẳng định chúng ta sẽ tìm được gì
Và điều gì đang đợi chúng ta phía trước
Khi thập kỷ 80 kết thúc.
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng từ giờ chúng ta sẽ có một cái nhìn mới
Về một thế giới mà mọi người là bạn của nhau
Chúc mừng năm mới
Chúc mừng năm mới
Mong rằng chúng ta đều có những hy vọng, có ý chí để cố gắng
Nếu không chúng ta sẽ sớm đi xuống và lụi tàn
Anh và em